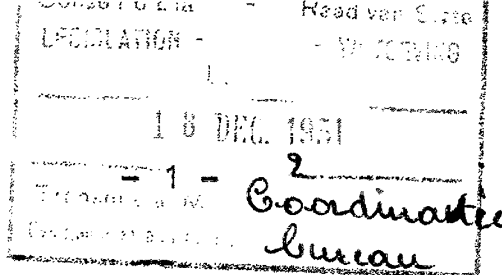


GK.



L. 2473/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e November 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de telling van de winterbezaaiingen en van het vee op 1 Januari 1952 wordt voorgeschreven", heeft ter zitting van 16 November 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 5 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant le recensement des commencements d'hiver et du bétail au 1er janvier 1952", a donné en sa séance du 16 novembre 1951 l'avis suivant :

Voor artikel 2 van het ontwerp beveelt de Raad van State de tekst aan welke hij heeft voorgesteld in zijn advies L.1953 van 7 April 1951, betreffende een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij een land- en tuinbouwtelling op 15 Mei 1951 wordt voorgeschreven", en welke de Regering trouwens aangenomen heeft in het besluit van 8 Mei 1951.

Bijgevolg zou artikel 2 als volgt kunnen luiden :

"Artikel 2.- Aan de telling zijn onderworpen de natuurlijke of rechtspersonen die op 1 Januari 1952 :

- 1° in België, of, zo zij in België verblijven, in de bij de douanewetten omschreven grenszones, uit welken hoofde ook één of meer gronden exploiteren of bezetten welke gebruikt worden voor de in bijlage I vermelde teelten en welke samen een oppervlakte van ten minste één are beslaan;
- 2° één of meer in bijlage II vermelde dieren houden."

Luidens artikel 13, tweede lid, zijn de door de Minister van Economische Zaken en Middenstand aangestelde ambtenaren "gemachtigd tot onderzoek over te gaan in elk landbouwbedrijf en bij elke houder van dieren in bijlage II van dit besluit vermeld", terwijl volgens het derde lid van hetzelfde artikel hun bevoegdheid ter zake die zou zijn, welke bij artikel 7 van de besluitwet van 22 Januari 1945 is bepaald.

.../...

De bevoegdheden in dit laatste artikel opgesomd, zijn evenwel buiten-gemeenrechtelijke bevoegdheden welke aan de ambtenaren door de Minister van Economische Zaken en Middenstand aangesteld slechts verleend zijn voor het opsporen en vaststellen van wel bepaalde misdrijven. Tot deze laatste behoort inbreuk op de ministeriële besluiten genomen ter uitvoering van de besluitwet van 31 Januari 1945 waarbij aan de Minister van Economische Zaken bevoegdheid verleend wordt, alleen of gemeenschappelijk met de betrokken minister of ministers, tot zekere onderzoekingen over te gaan, in welke besluitwet het onderhavig ontwerp zijn rechtsgrond vindt. Van bedoelde bevoegdheden nu kan geen gebruik worden gemaakt dan wanneer van inbreuk aanwijzingen voorhanden zijn.

Om alle onzekerheid aangaande de ware inhoud van artikel 13 uit te sluiten, ware het goed de tekst er van te wijzigen en duidelijk te doen uitschijnen dat van de bevoegdheden bepaald in artikel 7 van de besluitwet van 22 Januari 1945 alleen gebruik kan worden gemaakt in de gevallen waarin van inbreuk op de bepalingen van het ontwerp aanwijzingen bestaan. Dit artikel zou kunnen luiden als volgt:

"Artikel 13.- De ambtenaren, te dien einde door de Minister van Economische Zaken en Middenstand aangesteld, controleren ter plaatse de verstrekte inlichtingen en stellen de onregelmatigheden en onnauwkeurigheden welke zij ontdekken, bij proces-verbaal vast.

.../...

Zo van inbreuk aanwijzingen voorhanden zijn, bezitten deze ambtenaren recht van onderzoek in elk landbouwbedrijf en bij elke houder van in bijlage II van dit besluit vermelde dieren. Ter zake hebben zij de bevoegdheid bepaald in artikel 7 van de besluitwet van 22 Januari 1945.

De gemeentebesturen zijn gehouden alle passende maatregelen te nemen om de aan deze ambtenaren opgelegde taak te vergemakkelijken.".

Le texte de l'article 2 du projet serait avantageusement remplacé par celui proposé par le Conseil d'Etat dans son avis L. 1953 du 7 avril 1951, concernant un projet d'arrêté ministériel "prescrivant un recensement agricole et horticole au 15 mai 1951" et que le Gouvernement a adopté d'ailleurs dans son arrêté du 8 mai 1951.

L'article 2 pourrait, dès lors, être libellé comme suit :

" Article 2.- Sont soumises au recensement, les personnes physiques ou morales qui, à la date du 1er janvier 1952 :

- 1° exploitent ou occupent, à quelque titre que ce soit, en Belgique ou dans les zones frontalières définies par les lois douanières, si elles résident en Belgique, une ou plusieurs terres affectées aux cultures visées à l'annexe I et totalisant une superficie d'un are au moins;
- 2° détiennent un ou plusieurs animaux visés à l'annexe II."

Aux termes de l'article 13, alinéa 2, les fonctionnaires commissionnés par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes "peuvent enquêter dans toute exploitation agricole et chez tout détenteur d'animaux désignés à l'annexe II du présent arrêté", alors qu'aux termes de l'alinéa 3 du même article, leurs pouvoirs en la matière seraient ceux déterminés par l'article 7 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

.../...

GA. - 10 - - 115 -

Les pouvoirs prévus par ce dernier article sont des pouvoirs exorbitants du droit commun qui ne sont conférés aux agents commissionnés par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes qu'en vue de la recherche et de la constatation d'infractions bien déterminées. Parmi ces infractions figurent celles aux arrêtés ministériels pris en exécution de l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 donnant au Ministre des Affaires économiques, seul ou conjointement avec le ou les ministres intéressés, le pouvoir de procéder à certaines investigations, qui constitue le fondement légal du projet. Ils ne peuvent toutefois être mis en oeuvre que s'il existe des indices d'infraction.

Il conviendrait, pour éviter tout doute quant à la portée de l'article 13, d'en modifier la rédaction et de faire clairement ressortir qu'il ne peut être fait usage des pouvoirs déterminés à l'article 7 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 que dans les cas où il existe des indices d'infraction aux dispositions du projet. L'article pourrait être rédigé comme suit :

" Article 13. - Les fonctionnaires commissionnés par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes contrôlent sur place les renseignements fournis et constatent par des procès-verbaux les irrégularités et inexactitudes qu'ils découvrent.

S'il existe des indices d'infraction, ces fonctionnaires peuvent enquêter dans toute exploitation agricole et chez tout détenteur d'animaux

.../...

désignés à l'annexe II du présent arrêté. Leurs pouvoirs en la matière sont déterminés par l'article 7 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Les administrations communales sont tenues de prendre toutes dispositions utiles pour faciliter la mission dont ils sont chargés."

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
K. MEES, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de
afdeling wetgeving
G. DOR, assessseurs de la section
de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. MEES.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
nister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Minis-
tre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1951. Le 1951.
De Griffier van de Raad van Le Greffier du Conseil d'Etat,
State,